

# 1

# Ave Caesar !

En janvier 49 av. J.-C., César rentre victorieux de la guerre des Gaules (voir dossier p. 22). En route pour Rome, il reçoit l'ordre du Sénat de licencier son armée avant de franchir le Rubicon, un petit fleuve qui marque la frontière entre la Gaule cisalpine et l'Italie. Le traverser en armes revient à déclarer la guerre à Pompée qui a pris les pleins pouvoirs à Rome...

## Lire l'image

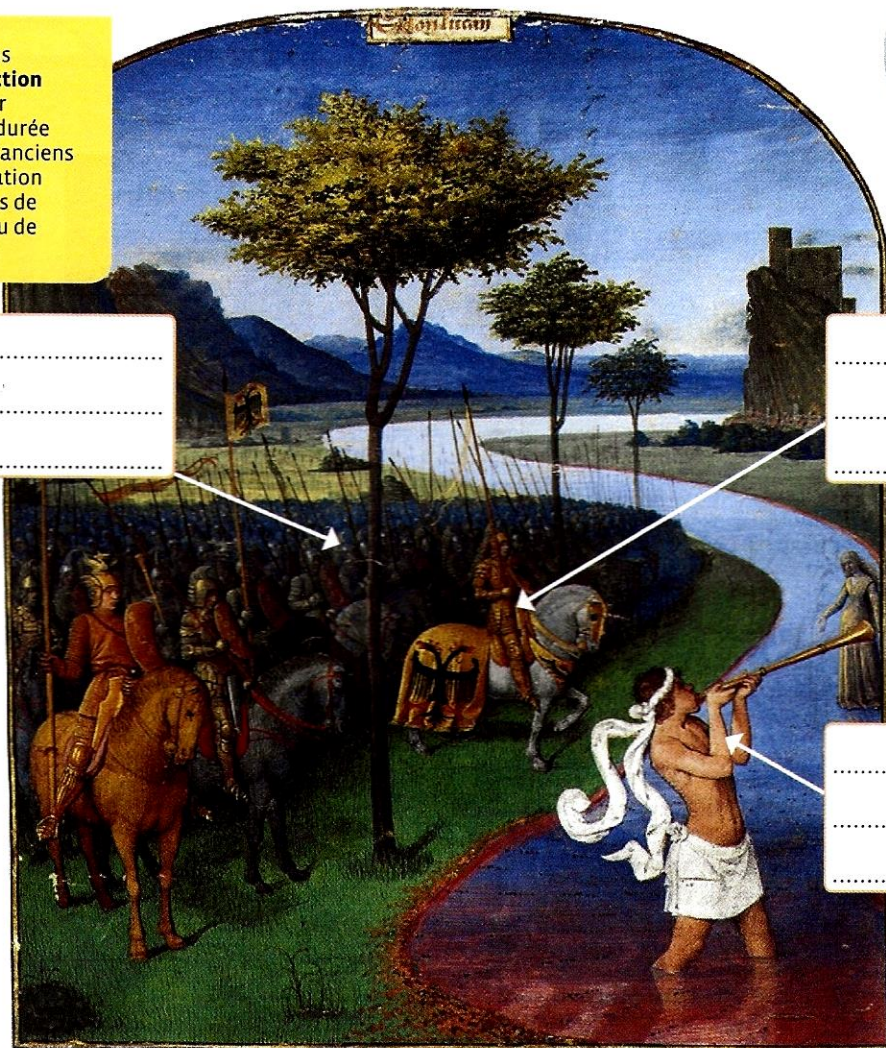
### Fiat lux !

**Dictator** : il s'agit, dans l'Antiquité, d'une **fonction politique**. Le dictateur était choisi pour une durée déterminée parmi les anciens consuls. Cette nomination n'intervenait qu'en cas de désastres militaires ou de crises graves.

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....



**Le Passage du Rubicon par César**, J. FOUQUET, v. 1470-1475, musée du Louvre, Paris.

**1** Traduisez ces phrases inspirées du texte de Suétone (p. 9) à l'aide de la boîte à outils.

- a. Caesar paulum constitit.....
- b. Cohortes ad Rubiconem flumen perveniunt. ....
- c. Quidam apparuit harundine canens.....

**2** Légendez l'image avec les phrases en latin.

**3** Lucain, un autre auteur latin, raconte le même épisode mais évoque également la déesse Fortune qui apparaît à César. Entourez-la sur l'image. Que signifie son nom ?

.....

# Lire en latin

## Alea jacta est !



Consecutusque cohortes ad Rubiconem flumen, qui provinciae ejus finis erat<sup>1</sup>, paulum constitit, ac reputans quantum moliretur, conversus ad proximos : « etiam nunc, inquit, regredi possumus ; quod si ponticulum transierimus, omnia armis agenda erunt. »

Cunctanti ostentum tale factum est.

Quidam eximia magnitudine et forma in proximo sedens repente apparuit harundine canens, et prosilivit ad flumen et ingenti spiritu classicum exorsus pertendit ad alteram ripam.

Tunc Caesar : « eatur, inquit, quo deorum ostenta et inimicorum iniquitas vocat. Jacta alea est. »

SUETONE, *Vie de Jules César*, 31-32 (avec coupes).

1. César était alors proconsul de la Gaule cisalpine.

Et ayant rejoint .....

puis réfléchissant à ses nombreuses actions, tourné vers ses proches compagnons :

« ..... »

..... mais si nous franchissons le petit pont, tout devra être fait par les armes. »

Alors lui qui hésitait, voici le prodige qui eut lieu.

.....

.....

.....

.....

..... « Que l'on aille, ....., où nous appellent les signes

des dieux et l'injustice de nos ennemis. .... »

### 4 Complétez la traduction du texte ci-dessus.

### 5 D'après cet épisode, que signifie l'expression « franchir le Rubicon » ?

.....

.....

### 6 Après avoir lu l'encadré, complétez la fiche biographique de César.

#### Boîte à outils

alea, ae, f. : le sort  
cano, is, ere, cecini, cantum : jouer d'un instrument  
classicum, i, n. : la sonnerie de trompette  
consisto, is, ere, stiti, - : s'arrêter  
eximius, a, um : remarquable  
exorsus : ayant commencé (voir p. 12)  
harundo, inis, f. : flûte, trompette  
inquit = dixit  
paulum, adv. : un peu  
pertendo, is, ere, -, - : se diriger vers  
prosilio, is, ire, prosilvi, - : se précipiter  
regredi : revenir (inf., voir p. 12)  
repente, adv. : soudain  
ripa, ae, f. : la rive  
sedeo, es, ere, sedi, sessum : être assis

### Caius Julius Caesar (100 - 44 av. J.-C.)

■ **60 av. J.-C.** : 1<sup>er</sup> **triumvirat** entre **César**, le riche **Crassus** et le brillant général **Pompée**. Les trois hommes se partagent le pouvoir.

■ **58 - 52 av. J.-C.** : **conquête de la Gaule par César**. Il en fait le récit dans son livre *De Bello Gallico*. Crassus est tué lors d'une guerre contre les Parthes. Julia, fille de César mariée à Pompée, meurt ; l'alliance fragile entre César et Pompée est rompue.

■ **49 - 48 av. J.-C.** : César franchit le Rubicon, ce qui entraîne une **guerre civile** entre ses partisans et ceux de **Pompée**. Pompée s'enfuit après sa défaite à Pharsale (Grèce) ; il est assassiné en Égypte.

■ **48 - 45 av. J.-C.** : **César enrichit Rome** en remportant des victoires brillantes en Égypte, en Numidie (Algérie) et en Espagne. Il est nommé **dictator perpetuus** et reçoit le titre d'imperator.

■ **44 av. J.-C.** : Le **pouvoir absolu de César inquiète**, on le soupçonne de vouloir mettre fin à la République. **Il est assassiné le jour des ides de mars** (15 mars) **44** lors d'un complot mené par Brutus, son fils adoptif, et d'autres conjurés.



César, musée du Louvre, Paris.

## César

Praenomen : ..... Nomen : .....

Cognomen : ..... Filia : .....

Triumviri : .....

Inimici : ..... Liber : .....

## Mémoriser le vocabulaire

### Εύρηκα !

Un **nom grec** est présenté avec son article, ce qui permet de connaître son genre : **ὁ** pour le **masculin**, **ἡ** pour le **féminin** et **τό** pour le **neutre**.

### Vade mecum

#### Noms

caedes, is, f. : meurtre  
 casus, us, m. : accident, hasard  
 conjurati, orum, m. pl. : conjurés  
 cornu, us, n. : corne, cor  
 dies, ei, m. et f. : jour  
 domus, us f. : maison  
 exercitus, us, m. : armée  
 magistratus, us, m. : magistrat  
 manus, us, f. : main, troupe  
 metus, us, m. : crainte  
 patricii, orum, m. pl. : patriciens  
 plebs, plebis, f. : plèbe, plébéiens  
 reditus, us, m. : retour  
 res, rei, f. : chose, affaire, fait

senatus, us, m. : sénat  
 spes, spei, f. : espoir  
 spiritus, us, m. : souffle  
 vultus, us, m. : visage

#### Verbes

conor, aris, ari, atus sum : s'efforcer de  
 gradior, eris, gradi, gressus sum : marcher, s'avancer  
 loquor, eris, loqui, locutus sum : parler  
 morior, eris, mori, mortuus sum : mourir  
 nascor, eris, nasci, natus sum : naître

patior, eris, pati, passus sum : souffrir, supporter  
 sequor, eris, sequi, secutus sum : suivre  
 utor, eris, uti, usus sum (+ abl.) : se servir (de), fréquenter (qqn)

### Λεξικόν

- ἄριστος, η, ον, (superlatif de ἀγαθός ἡ, ὄν : bon) : excellent, le meilleur
- δῆμος, ου (ὁ) : peuple
- μάχη, ης (ἡ) : combat, querelle
- ὀπλίτης, ου (ὁ) : hoplite, soldat d'infanterie
- πόλεμος, ου (ὁ) : combat, guerre



### Intellego

De nombreux termes français ont été créés sur le **supin** de verbes latins. L'observation du supin peut ainsi souvent vous permettre de deviner le sens du verbe.

#### Exemples :

**lego, is, ere, legi, lectum**  
 → lecteur, lecture...  
**dico, is, ere, dixi, dictum**  
 → dictée, diction...

### 1 Trouvez des dérivés français issus de ces verbes déponents (voir leçon p. 12).

- a. arbitror, aris, ari, atus sum : .....
- b. confiteor, eris, eri, fessus sum : .....
- c. experior, iris, iri, pertus sum : .....
- d. imitor, aris, ari, atus sum : .....
- e. miror, aris, ari, atus sum : .....
- f. morior, eris, mori, mortuus sum : .....
- g. nascor, eris, nasci, natus sum : .....
- h. patior, eris, pati, passus sum : .....

### 2 Complétez ces phrases par des dérivés issus des mots du Λεξικόν.

- a. Il y a une ..... autour de ce film.
- b. .... porte bien son prénom : elle respire la bonté !
- c. Ce chevalier a revêtu toute son armure : il a rassemblé sa .....
- d. Dans une ....., une élite est au pouvoir, dans une ....., la souveraineté appartient au peuple.

### 3 Reliez chacun de ces combats à sa définition.

- |                  |  |
|------------------|--|
| Naumachie ●      | ● Combat des Centaures (Κένταυρος) et des Lapithes (ancien peuple grec de Thessalie) |
| Gigantomachie ●  | ● Corrida, combat d'un homme contre un taureau (ταύρος)                              |
| Centauromachie ● | ● Combat des dieux olympiens contre les Géants (Γίγας)                               |
| Tauromachie ●    | ● Spectacle antique représentant un combat naval (ναυμαχία)                          |

## Enrichir son vocabulaire

### Fiat lux !

« Patriciens » est le nom que l'on donne aux citoyens romains appartenant à la classe sociale la plus élevée, par opposition aux « plébéiens », qui constituent la majorité du peuple : la « plèbe ».

### Les guerres civiles romaines

- La **République** romaine a connu plusieurs guerres civiles (*bella civilia*), opposant entre eux des citoyens romains.
- La première (88-87 av. J.-C.) et la deuxième (82-81 av. J.-C.) ont vu s'affronter les partisans de **Marius** : les **populaires** (soutenus par les plébéiens), et ceux de **Sylla**, les **optimates** (soutenus par les patriciens).
- La guerre civile entre **César** et **Pompée** (49-45 av. J.-C.) fut remportée par César.
- La dernière guerre civile de la République romaine (32-30 av. J.-C.), après la mort de César, opposa **Octave** à **Cléopâtre** et son amant **Marc Antoine**, qui, vaincus à **Actium en 31 av. J.-C.**, se suicidèrent à Alexandrie.

### Le saviez-vous ?

- Dans la Rome antique, on appelait *homo novus* un citoyen romain dont aucun ascendant n'avait jamais exercé de magistrature.
- Cette expression correspond à l'équivalent anglais actuel **self made man** pour désigner une personne partie de rien mais qui a finalement réussi.

### 4 Retrouvez les mots issus du cognomen Caesar pour compléter les phrases suivantes.

- a. Les Romains pensaient que César devait son nom soit à la chevelure (*caesaries*) de l'un de ses ancêtres, soit à la naissance de cet ancêtre par incision (*caesus*) de la paroi utérine de sa mère : par .....
- b. Le cognomen **Caesar** a fini par devenir synonyme d'« empereur » ; on le retrouve en allemand : ....., et en russe : .....
- c. La cérémonie des ....., qui chaque année récompense en France les meilleurs films, ne doit pas son nom à J. Caesar, mais au sculpteur de ces trophées : César Balducci.

### 5 QUIS DIXIT ?

In media res

- a. Traduisez cette locution.  
.....
- b. Cherchez qui en est l'auteur.  
.....
- c. Que signifie-t-elle en littérature ?  
.....  
.....  
.....

Καὶ σὺ τέκνον

- a. Ce seraient les derniers mots de César, prononcés en grec, d'après Suétone. Faites une recherche pour retrouver leur version latine.  
.....
- b. Quelle est leur traduction ?  
.....



### 7 Sur le principe de l'exercice 3, inventez des néologismes construits sur le mot μάχη.

Exemples : « pédagomachie » : lutte des professeurs – « technomachie » : lutte contre les nouvelles technologies...

.....  
.....

## → Les quatrième et cinquième déclinaisons → La voix passive



### Retenons



ex. 1 à 3

#### A Les quatrième et cinquième déclinaisons

Ces deux déclinaisons contiennent assez peu de mots, mais beaucoup d'entre eux sont très fréquents.

- La **quatrième déclinaison** se caractérise par la terminaison **-us** au **génitif**. Elle comporte des noms **masculins** et **féminins** dont le nominatif est en **-us** et des noms **neutres** en **-u**.

**Exemples** : manus, us, f. : la main, la troupe – cornu, us, n. : la corne

- La **cinquième déclinaison** se caractérise par la terminaison **-ei** au **génitif**. Elle comporte des noms **féminins** et quelques noms **masculins** dont le **nominatif** est en **-es**.

**Exemple** : res, rei, f. : la chose, l'affaire, le fait

→ Voir tableaux des déclinaisons dans le **Memento** p. 114.

ex. 4 à 6

#### B La voix passive

##### Rappel

En français, il existe deux voix : la **voix active**, lorsque le sujet fait l'action exprimée par le verbe (*Brutus a tué César*), et la **voix passive**, lorsque le sujet subit l'action (*César a été tué par Brutus*).



##### 1 Présent, imparfait et futur passifs

Remplacez les désinences de l'actif par celles du passif :

**or/-r, -ris, -tur, -mur, -mini, -ntur.**

**Exemples** : amo → amor : je suis aimé-e

delebat → **delebatur** : il/elle était détruit-e

audient → **audientur** : ils/elles seront écouté-e-s

##### 2 Parfait passif

Participe parfait passif en **-us, -a, -um** + auxiliaire **esse** au présent de l'indicatif.

**Exemple** : **Interfectus est**. Il a été / fut tué.

→ Voir tableaux de conjugaison dans le **Memento** p. 114.

**Remarque** : La voix passive peut être traduite par le pronom indéfini **on**.

**Exemples** : **Pugnabatur**. On combattait. – **Res narratur**. On raconte un fait.

- Le **complément d'agent** désigne celui qui fait l'action exprimée par un verbe au passif. En latin, il est composé de :

– **a(b) + ablatif**, s'il désigne un être animé : **Caesar a Bruto interfectus est**. César a été tué par Brutus.

– **ablatif seul** (complément de moyen), s'il désigne un être inanimé : **Caesar gladio interfectus est**. César a été tué au moyen d'un glaive.

#### C Les verbes déponents

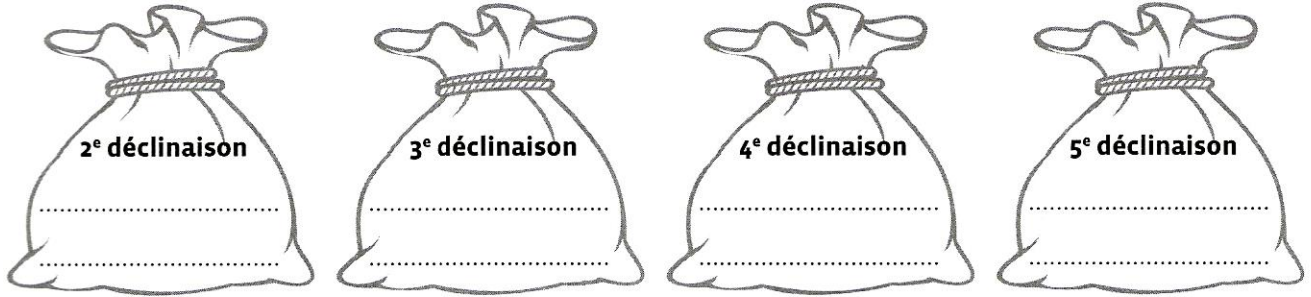
Les **verbes déponents** ont une **forme passive** (ce qui permet de les reconnaître dans un lexique) mais un sens actif.

**Exemple** : loquor, loqueris, loqui, locutus sum : parler



# Exerçons-nous

**1** Recopiez chaque nom dans le sac qui convient (vous pouvez vous reporter au Vade mecum p. 12) : patricius – cornu – corpus – monumentum – manus – dies – caedes – res.



**2** Complétez les groupes nominaux latins avec le mot *res* au cas demandé.

L'art militaire (acc. sg.) ..... *militarem*      Le bonheur (abl. pl.) ..... *secundis*  
 La république (dat. sg.) ..... *publicae*      Le malheur (nom. sg.) ..... *adversa*

**3** Complétez chaque phrase latine par la traduction des mots soulignés.

- a. Les magistrats sont au Sénat. ..... in ..... *sunt*.
- b. Brutus conduit une armée. *Brutus* ..... *ducit*.
- c. César fait un signe de la main. *Caesar* ..... *signum dat*.
- d. Il est tué par hasard. ..... *interficitur*.

**4** Traduisez ces formes du verbe *duco* le plus vite possible.

- *duco* : .....
- *ducam* : .....
- *ducor* : .....
- *ducar* : .....
- *ducebam* : .....
- *duxi* : .....
- *ducebar* : .....
- *ductus sum* : .....

**5** Complétez le tableau suivant.

	Actif	Passif	Déponent	Temps	Traduction
<b>agitur</b>					
<b>credebamus</b>					
<b>audietis</b>					
<b>caperis</b>					
<b>secuti sunt</b>					

**6** Transformez les phrases suivantes à la voix passive, puis traduisez-les.

- a. *Caesar Brutum adoptavit*. .....
- b. *Caesaris exercitus Rubiconem transit*. .....
- c. *Caesar Vercingetorigem Alesiae vicit*. .....

## Traduire pas à pas



**1** Exercice « boule de neige » : traduisez les phrases puis le texte de Suétone à l'aide la boîte à outils.

### Une mort annoncée

*Le meurtre à venir fut annoncé à César par des prodiges manifestes.*



#### Premier présage

a. Tabula aenea in monumento inventa est. ....

b. Tabula aenea in monumento, in quo dicebatur Capys sepultus, inventa est. ....

c. Tabula aenea in monumento, in quo dicebatur Capys sepultus, inventa est conscripta hac sententia. ....

Tabula aenea in monumento, in quo dicebatur Capys<sup>1</sup> sepultus, inventa est conscripta hac sententia : quandoque ossa Capysis detecta essent, fore ut Iulo prognatus manu consanguineorum necaretur.

1. Capys, Capyis, m. : fondateur de la ville de Capoue.

#### Deuxième présage

a. Equos pabulo abstinere comperit. ....

b. Equorum greges, quos Rubiconi flumini consecraverat, comperit pabulo abstinere. ....

Equorum greges, quos Rubiconi flumini consecraverat, comperit pertinacissime pabulo abstinere ubertimque flere.

#### Troisième présage

a. Avem regaliolum volucres varii generis discerpserunt. ....

b. Avem regaliolum Pompeianae curiae se inferentem volucres varii generis discerpserunt. ....

Avem regaliolum cum laureo ramulo Pompeianae curiae se inferentem volucres varii generis ibidem discerpserunt.

## Quatrième présage

a. Et [Caesar] ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Jove dextram jungere. ....

b. Et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Jove dextram jungere ; et Calpurnia uxor imaginata est conlabi fastigium domus. ....

c. Et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Jove dextram jungere ; et Calpurnia uxor imaginata est collabi fastigium domus maritumque in gremio suo confodi. ....

Et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Jove dextram jungere ; et Calpurnia uxor imaginata est conlabi fastigium domus maritumque in gremio suo confodi ; ac subito cubiculi fores sponte patuerunt.

SUÉTONE, *Vie de César*, 81 (avec coupes).

### Vers le commentaire

2 Quels faits relatés ici sont présentés comme des prodiges prémonitoires ?

3 Cherchez les deux sens du mot français « roitelet ». De quel terme latin est dérivé *regaliolus*, i, m ?

4 Quel pourra être alors le motif avancé par les conjurés pour expliquer le meurtre de César ?

### Boîte à outils

*aeneus*, a, um : de bronze

alias : d'autres fois

*avis*, is, f. = *volucris*, is, f. : oiseau

*comperio*, is, ire, *peri*, *pertum* : découvrir

*confodio*, is, ere, *fodi*, *fossum* : percer de coups

*conlabor*, eris, *collabi*, *collapsus sum* : s'écrouler

*detecta essent* : auront été trouvés

*discerpo*, is, ere, *cerpsi*, *cerptum* : mettre en pièces

*fastigium*, ii, n. : toit

*fleo*, es, ere, *evi*, *etum* : pleurer

*fore ut* : il se produira que

*foris*, is, f. : porte

*gremium*, ii, n. : giron, sein, bras

*grex*, *gregis*, m. > *grégaire*

*ibidem* : au même endroit

*se infere* (+ dat.) : se diriger vers

*interdum* : quelquefois

*jungo*, is, ere, *junxi*, *junctum* : serrer

*necaretur* : sera tué

*nubes*, is, f. > *nube* (esp.)

*pabulum*, i, n. : pâturage, nourriture

*pateo*, es, ere, *patui*, - : s'ouvrir

*per* (+ acc.) : pendant

*pertinacissime* : avec la plus grande obstination

*prognatus*, a, um (+ abl.) : descendant de

*quies*, *quietis*, f. > *quiétude*

*ramulus*, i, m. > *rameau*

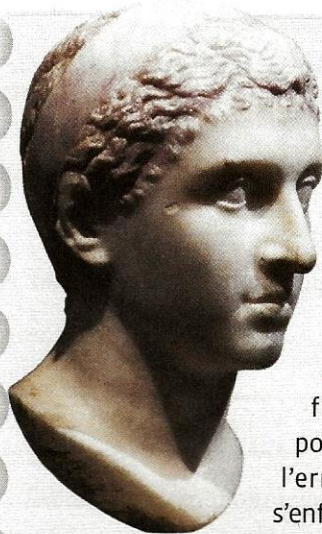
*regaliolus*, i, m. : roitelet

*sepelio*, is, ire, *pe(i)v(i)*, *pultum* > *sépulture*

*ubertim* : abondamment

# Cléopâtre, entre mythe et réalité

## La dernière reine d'Égypte



Cléopâtre, musée de Pergame, Berlin.

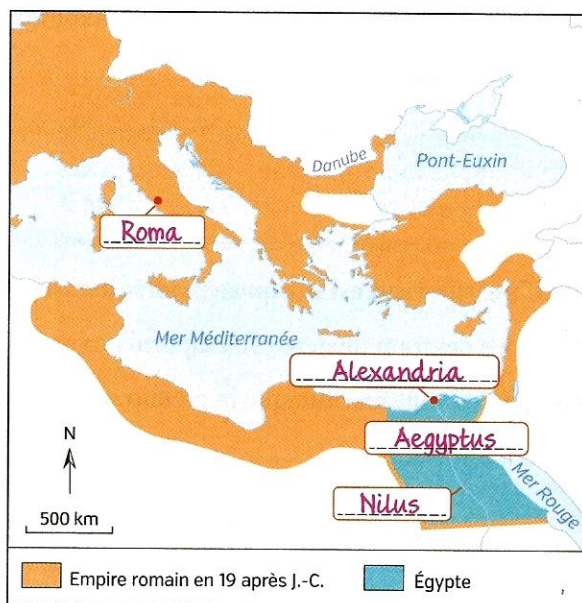
### Cléopâtre

(69-30 av. J.-C.)

κλέος (gloire) et πατρός (père)

- En 331 av. J.-C., **Alexandre le Grand** fonde Alexandrie. De son général Ptolémée descend une longue dynastie.
- À 18 ans, **Cléopâtre VII** épouse son frère âgé de 10 ans, **Ptolémée XIII**, pour gouverner avec lui, mais il commet l'erreur de faire exécuter Pompée : il s'enfuit et meurt. Alors qu'elle doit épouser son plus jeune frère, **Ptolémée XIV**, elle l'écarte du trône.

- Intelligente et polyglotte, elle comprend que l'indépendance de son peuple implique de **composer avec la République romaine** qui domine le monde méditerranéen. Elle scelle des **alliances** avec **César** dont elle a un fils, puis avec **Marc Antoine**, dont elle a trois enfants et avec qui elle se suicide en 30 av. J.-C.
- Avec Cléopâtre s'éteint la dynastie des Ptolémée. À sa mort, **Octave** a les mains libres pour **annexer définitivement l'Égypte**.



DOC 1 L'Empire romain et l'Égypte.

### DOC 2 Germanicus en Égypte (19 ap. J.-C.)

Germanicus<sup>1</sup> partit pour l'Égypte. Il fit baisser le prix des céréales en ouvrant les greniers. En outre, Germanicus s'intéressa à d'autres merveilles, surtout à la statue en pierre de Memnon<sup>2</sup>, qui, frappée des rayons du soleil, rend le son d'une voix humaine. Il s'intéressa aussi aux pyramides, semblables à des montagnes, qu'élevèrent, au milieu de sables mouvants et presque inaccessibles, la rivalité et les richesses des rois. Il s'intéressa enfin aux lacs creusés dans le sol pour recevoir les crues du Nil.

TACITE, *Annales*, II, 59-61 (avec coupes).

1. Général romain, neveu de l'empereur Tibère, successeur d'Auguste.
2. Colosse de Memnon, situé près de Thèbes

1 Que signifie le nom « Cléopâtre » ? Quel lien a-t-elle avec la Grèce ?

.....

.....

.....

.....

2 D'après la biographie de Cléopâtre, comment a-t-elle réussi à conserver l'indépendance de l'Égypte ?

.....

.....

.....

3 Placez sur la carte : Aegyptus, Roma, Alexandria, Nilus.

4 Lisez le texte 2. Quelle est la principale richesse de l'Égypte ?

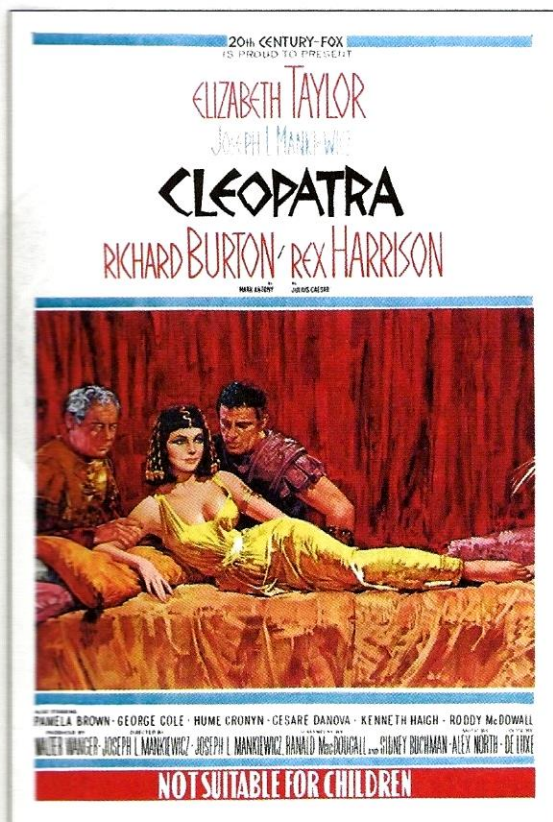
.....

5 Quels autres aspects de l'Égypte intéressent Germanicus ?

.....

# Un mythe au cinéma

Les amours de Cléopâtre ont inspiré à Joseph L. Mankiewicz un célèbre péplum, *Cléopâtre*. Tourné en 1963, avec Elizabeth Taylor dans le rôle de Cléopâtre, le film a été récompensé par quatre oscars.



DOC 3 Affiche du film *Cleopatra*, de J. L. Mankiewicz.

6 Qui sont les deux hommes à l'arrière-plan dans le doc. 3 ?

.....

7 Cette affiche montre-t-elle le pouvoir politique de Cléopâtre ?

.....

8 Cette image de Cléopâtre vous paraît-elle correspondre à la réalité historique ? Pourquoi ?

.....

.....

9 D'où vient le mot « péplum » ? Quelles caractéristiques du péplum retrouvez-vous dans le doc. 4 ?

.....

.....

10 Comment le réalisateur a-t-il cadré et mis en scène cette scène ? Quel est l'effet recherché ?

.....

## Le péplum, un genre cinématographique

■ Les tout premiers films du genre apparaissent au début du <sup>xx</sup>e siècle, mais c'est en 1963 que le mot « **péplum** » (de *πέπλος*, « tunique de laine ») apparaît. Ce sont des films à grand spectacle dont l'action se situe dans l'**Antiquité**. Les sujets sont empruntés à l'histoire, à la mythologie et aux textes bibliques.

■ Ces films, souvent à gros budget, ont généralement été tournés dans les studios d'**Hollywood** et de **Cinecittà** (Rome). Le film *Ben Hur* (1959), l'un des plus primés de l'histoire du cinéma (onze oscars), a immortalisé la course de chars romaine.

■ Le genre renaît dans les années 2000 avec *Gladiator*, *Troie*, *300*, *Agora*...



DOC 4 Jules César (Rex Harisson) accueillant Cléopâtre (Elizabeth Taylor) et leur fils Césarion à Rome, dans le film de J. L. Mankiewicz (1963).

## La monnaie : une image fabriquée de toutes pièces

### La monnaie au service du pouvoir



**DOC 1** Avers et revers d'un denier romain en argent, vers 47 av. J.-C.

**DOC 2** Avers et revers d'un denier romain en argent, vers 50 av. J.-C.

#### Le saviez-vous ?

- Dans l'Antiquité, une **pièce** pouvait servir à acheter des **biens**, mais aussi être fondue pour réutiliser différemment le précieux métal.
- Aucune valeur n'est indiquée sur les monnaies romaines. Pour distinguer face et pile, on parle donc d'**avers** et de **revers**. Le type de métal et son poids indiquaient la valeur de la pièce.

**1** Comment la valeur d'une monnaie était-elle définie ?

.....

**2** **Denier 1** : Identifiez les personnages sur l'avers et le revers. Pourquoi César a-t-il choisi de les faire figurer à côté de son nom ?

.....

**3 a. Denier 2** : Quelles inscriptions pouvez-vous deviner sur l'avers ? Quel est leur sens ?

.....

**b.** Selon vous, quels sont les éléments figurant au revers de ce denier ?

.....

**4** Comparez les deniers 1 et 2 : Quelle évolution pouvez-vous observer ?

.....

**5 a. Denier 3** : Pouvez-vous identifier le profil sur l'avers ?

.....

**b.** Sur le revers, quel événement l'inscription évoque-t-elle ?

.....



**DOC 3** Denier en argent, postérieur à 44 av. J.-C.

**DOC 5** L'apothéose de César

Il périt dans la cinquante-sixième année de son âge, et fut mis au nombre des dieux, non seulement par le décret qui ordonna son apothéose mais aussi par la foule, persuadée de sa divinité. Pendant les premiers jeux que donna pour lui, après son apothéose, son héritier Auguste, une comète, qui se levait vers la onzième heure, brilla durant sept jours de suite, et l'on crut que c'était l'âme de César reçue dans le ciel. C'est pour cette raison qu'il est représenté avec une étoile au-dessus de la tête. On fit murer la curie [de Pompée] où il avait été tué ; les ides de mars furent appelées jour parricide.

SUÉTONE, *Vie des Douze Césars*, 88.



**DOC 4** Denier en argent, postérieur à 44 av. J.-C.

**6** Denier 4 : Décrivez le revers. Comment interpréter ces éléments au regard du texte de Suétone (doc. 5) ?

.....

.....

**7** Deniers 3 et 4 : En quoi peut-on dire que les deux monnaies frappées après la mort de César défendent des opinions opposées ?

.....

.....

**Véhiculer une image**

.....

.....



.....

.....

.....

.....

**Εύρηκα !**

- Euro, monnaie unique adoptée par les pays de la zone Euro depuis 2002, évoque l'Europe.
- Le symbole de l'euro est inspiré de la lettre grecque ε, en référence à l'Antiquité et au berceau de la civilisation européenne.

**DOC 6** Pièce française.

**DOC 7** Pièces grecque, espagnole et italienne.



**8** Légendez la pièce française avec les symboles de la République et leurs valeurs.

**9** Quels éléments nationaux parvenez-vous à reconnaître sur les trois autres pièces (doc. 7) ? S'agit-il toujours d'éléments historiques ?

.....

.....

**10** Pourquoi les pièces de monnaie sont-elles un moyen de diffusion efficace ?

.....

.....

## Je sais traduire

### « He was ambitious, I slew him »



Le jour des ides de mars, César se rend au Sénat. Au moment où il s'installe, les conjurés l'entourent...

Bellis civilibus confectis, Caesar dictator in perpetuum creatus agere insolentius coepit. Quare conjuratum est in eum a sexaginta et amplius viris, 5 Cassio et Bruto ducibus conspirationis.

Cum igitur Caesar idibus martiis in senatum venisset, assidentem specie officii circumsteterunt, illicoque unus e conjuratis, quasi aliquid rogaturus, 10 propius accessit, renuentique togam ab utroque humero apprehendit. Deinde clamantem : « Ista quidem vis est », Cassius vulnerat paulo infra jugulum. Caesar Cassii brachium graphio trajecit, conatusque prosilire aliud vulnus accepit. Cum Marcum Brutum, quem loco filii habebat, in se irruentem vidisset, dixit : « Tu quoque fili mi ! » Dein, ubi animadvertit undique se strictis 20 pugionibus peti, toga caput obvolvitur, atque ita tribus et viginti plagis confossus est.

LHOMOND, *De viris illustribus*, 1775 (avec coupes).

Après avoir terminé la guerre civile, César, nommé dictateur à vie, commença à se comporter de façon plus insolente. C'est pourquoi plus de soixante conjurés préparèrent une conspiration contre lui, sous la conduite de Brutus et Cassius.

Donc, comme César était venu au Sénat le jour des ides de mars, alors qu'il était en train de s'asseoir, ils vinrent l'entourer, comme pour rendre leurs devoirs, et aussitôt l'un d'eux s'approcha de lui comme pour lui demander quelque chose, et, tandis qu'il faisait un signe négatif, il saisit sa toge aux deux épaules. Puis, alors que César s'écrie : « Ah ! Tu me fais violence »,

### Boîte à outils

alius, a, ud : autre  
animadverto, is, ere, ti, sum : remarquer (+ prop. inf.)  
confodio, is, ere, fodi, fossum : cribler, percer  
cum vidisset : alors qu'il avait vu  
dein = deinde  
eto, is, ere > peto, is, ere

graphium, i, n. : stylet  
irruo, is, ere, i, - : se précipiter  
loco habere (+ gén.) : considérer comme  
obvolvo, is, ere, volvi, volutum : couvrir  
prosilio, is, ire, ui, - : se jeter en avant  
pugio, ionis, f. : le poignard

se : lui, il (acc.)  
stringo, is, ere, strinxi, strictum : dégainer  
trajicio, is, ere, trajeci, trajectum : transpercer  
tribus et viginti : vingt-trois  
undique : de toutes parts, de tous côtés

1 Le titre du texte est une phrase prononcée par Brutus dans une pièce de William Shakespeare (*Jules César*, 1599, III, 2). Traduisez-le.

2 Lisez les lignes 1 à 11 et soulignez, dans le texte latin : le nouveau titre de César, le nom des deux principaux conspirateurs, la date et le lieu de l'assassinat.

3 Dans la suite du texte, encadrez trois mots qui désignent des parties du corps.

4 Comment César est-il assassiné ?

5 À quel mode et à quel temps est conjugué le verbe irruo (l. 17) ?

**6** Ligne 7, relevez deux noms des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> déclinaisons et donnez leur nombre et leur cas.

.....

**7** Relevez un verbe déponent et donnez son mode et son temps.

.....

**8** Surlignez le sujet et le verbe de la proposition infinitive de la dernière phrase (l. 18-22).  
Attention le verbe est à l'infinitif présent passif !

**9** Traduisez le texte à l'aide de la boîte à outils.

## Je sais analyser un tableau

Lorsqu'il vit Brutus se précipitant sur lui l'épée à la main, il se couvrit la tête de sa toge et s'abandonna aux coups. Soit hasard, soit volonté des conjurés, il fut poussé jusqu'au pied de la statue de Pompée.

PLUTARQUE, *Vie de César*, 66.



*La Mort de César*, V. CAMUCCINI, vers 1806, musée de Capodimonte, Naples.

**10** Entourez sur le tableau les éléments qui renvoient à la phrase de Plutarque.

**11** Vers qui convergent tous les regards ? .....

**12** Quel est le rôle de la lumière ?

.....

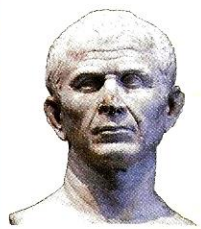
**13** À qui César semble-t-il s'adresser ?

.....

**14** Qui était Pompée ? .....

# DOSSIER 1

## De Bello Gallico



Jules César en 46 av. J.-C., buste retrouvé dans le Rhône en 2017.

En 58 av. J.-C., désireux de se hisser au plus haut niveau politique, Jules César a besoin d'une grande conquête. Les Helvètes, attaqués par les Germains, sortent de leur territoire étroit en passant par la Narbonnaise et offrent au général romain le prétexte dont il a besoin pour conquérir la Gaule. Il commence alors la rédaction du *De Bello Gallico*, dont chacun des sept livres rapporte les faits d'une année.

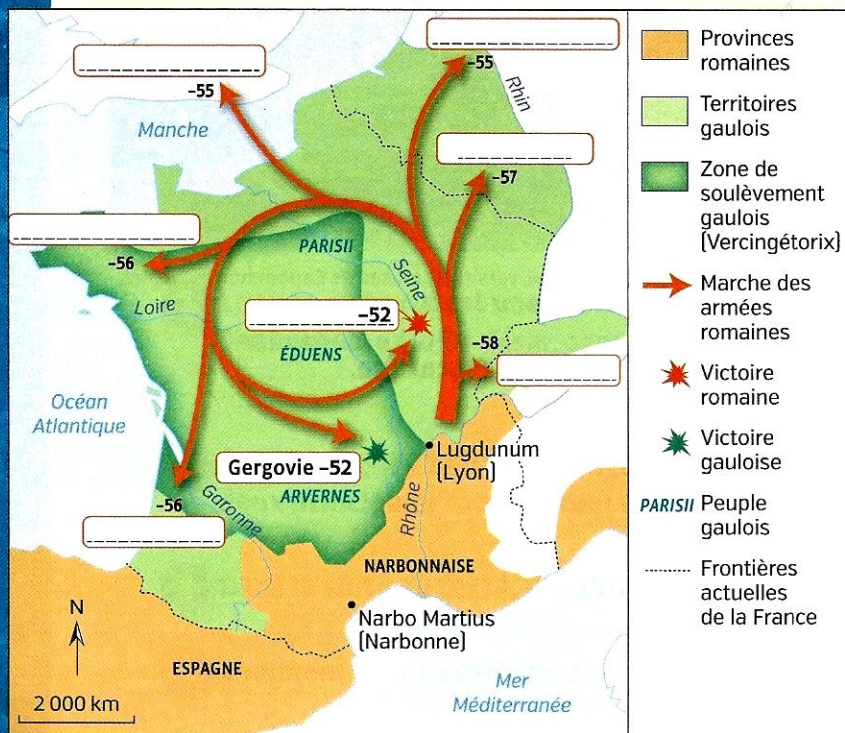
### À la conquête de la Gaule !

#### Un rare témoignage

Le récit que César donna de ses campagnes dans les sept volumes des *Commentaires sur la guerre des Gaules*, version éditée des rapports annuels qu'il envoyait à Rome depuis le front, [...] constitue le seul témoignage détaillé qui nous soit parvenu sur l'art de la guerre dans l'Antiquité. Ce n'est pas exactement un document neutre. César avait un sens affûté de son image publique. Les *Commentaires* forment donc une justification soigneusement arrangée de sa conduite et un tableau de ses talents militaires.

MARY BEARD, S.P.Q.R.,  
*Histoire de l'ancienne Rome*,  
Éd. Perrin, 2016.

- 1 Soulignez dans le texte les objectifs de César.
- 2 Surlignez ce qui explique l'importance de ce document historique.
- 3 Complétez la carte et l'encadré ci-dessous.
- 4 Depuis quelle ville les troupes de César ont-elles entamé leur campagne ? Pourquoi ?  
.....  
.....
- 5 Relevez les noms de tribus gauloises. En quoi leur nombre est-il un avantage pour les Romains ?  
.....  
.....



#### Une avancée inéluctable

- Après avoir repoussé les **Helvètes** en **58 av. J.-C.**, César voit les **Germains** lui tenir tête.
- En **-57**, il doit intervenir en **Belgique**.
- En **-56**, son armée continue à avancer et prend l'**Armorique** ainsi que l'**Aquitaine**.
- En **-55**, César franchit les limites de la Gaule et se rend en ..... et en .....
- L'année ..... est marquée par le rassemblement de nombreux Gaulois autour du chef arverne ..... : défaite de César à ..... et victoire à ..... pour les Romains.

Les campagnes militaires de Jules César.

## La bataille contre Arioviste (Germanis)



[Caesar] a dextro cornu, quod eam partem minime firmam hostium esse animadverterat, proelium commisit. Ita nostri acriter in hostes signo dato impetum fecerunt itaque hostes repente celeriterque procurrerunt, ut spatium pila in hostes conjiciendi non daretur. Relictis pilis comminus gladiis pugnatum est. At Germani celeriter ex consuetudine sua phalange facta impetus gladiatorum exceperunt. Reperti sunt complures nostri qui in phalanga insilirent et scuta manibus revellerent et desuper vulnerarent.

J. CÉSAR, *Guerre des Gaules*, Livre I, 52.

César engagea le combat par son aile droite, du côté où il avait remarqué que l'ennemi était le plus faible. Au signal donné, les nôtres se précipitèrent sur les ennemis avec une telle impétuosité et l'ennemi accourut si vite qu'on n'eut pas le temps de lancer les javelots ; on ne s'en servit point, et l'on combattit de près avec le glaive. Mais les Germanis, ayant promptement formé leur phalange accoutumée, soutinrent le choc de nos glaives. On vit alors plusieurs de nos soldats s'élaner sur cette phalange, arracher avec la main les boucliers de l'ennemi, et le blesser en le frappant d'en haut.

1 Soulignez et nommez le champ lexical dominant dans le texte. ....

2 Quelles armes et techniques d'attaque romaines sont évoquées ici ?  
.....  
.....

## Une attaque gauloise



Septimo oppugnationis die, maximo coorto vento, ferventes fusili ex argilla glandes fundis et fervefacta jacula in casas, quae more Gallico stramentis erant tectae, jacere coeperunt. Hae celeriter ignem comprehenderunt et venti magnitudine in omnem locum castrorum distulerunt. Hostes, maximo clamore, sicuti parta jam atque explorata victoria turres testudinesque agere et scalis vallum ascendere coeperunt. At tanta militum virtus atque ea praesentia animi fuit, ut, non modo demigrandi causa de vallo decederet nemo, sed paene ne respiceret quidem quisquam, ac tum omnes acerrime fortissimeque pugnarent. Hic dies nostris longe gravissimus fuit.

J. CÉSAR, *Guerre des Gaules*, Livre V, 43 (avec coupes).

..... du siège, ..... s'étant élevé, ils se mirent à lancer à la fronde des boulets d'argile rougis au feu et des traits enflammés sur les huttes des soldats, couvertes en paille, à la manière gauloise. Elles eurent bientôt pris ....., et la violence du vent porta la flamme .....  
....., comme s'ils eussent déjà obtenu et remporté la victoire, se mirent à faire avancer leurs tours et leurs tortues et gravirent le rempart grâce à des échelles. Mais tels furent .....  
..... et la présence d'esprit ..... que ..... aucun d'eux ne quitta le rempart pour se sauver, ..... en quelque sorte ne tourna même la tête ; ils ne songeaient tous en ce moment qu'à se battre avec la plus grande intrépidité. ....

3 Complétez la traduction du texte.

4 Surlignez les techniques de combat des Gaulois.

5 Comment César montre-t-il le courage des Romains dans chaque texte ?  
.....  
.....

## Un ennemi à la hauteur

En 52 av. J.-C., la Gaule se rebelle contre l'installation des armées de Rome sur son territoire et s'unifie autour d'un homme, Vercingétorix, dont César brosse le portrait...

Vercingetorix, Celtilli filius, Arvernus, summae potentiae adulescens, cujus pater principatum Galliae totius obtinuerat et ob eam causam, quod regnum appetebat, ab civitate erat interfectus, convocatis suis clientibus facile incendit.

5 ..... Cognito ejus consilio ad arma concurritur.

Il convertit à sa cause tous ceux de ses compatriotes qu'il rencontre ; il les exhorte à prendre les armes pour leur liberté commune. Rex ab suis appellatur. Il ordonne qu'un grand nombre de soldats lui soit amené sans délai. Il fixe quelle quantité d'armes chaque peuple doit fabriquer. À la plus grande activité, il joint une sévérité extrême dans l'exercice du commandement. Pour une faute grave, c'est la mort par le feu et par toutes sortes de supplices ; pour une faute légère, il fait couper les oreilles au coupable ou lui fait crever les yeux, et il le renvoie chez lui afin qu'il serve d'exemple.

J. CÉSAR, *Guerre des Gaules*, Livre VII, 4 (avec coupes).

### 6 Reconstituez la traduction du texte :

une fois son projet connu – un jeune homme très puissant – de Ceditil – dont le père avait tenu le premier rang de toute la Gaule – il est appelé roi par les siens – fils – avait été tué par sa cité – et qui, parce qu'il visait la royauté – rassemble ses clients – et les échauffe sans peine – Vercingétorix – on court aux armes – Arverne.

### 7 Quel mot de la première phrase nous renseigne sur l'âge de Vercingétorix ? Cela vous semble-t-il correspondre avec sa représentation sur la monnaie ?

### 8 Entourez dans le texte un groupe de mots qui indique la raison invoquée par Vercingétorix pour prendre la tête des troupes.

### 9 Soulignez, dans le texte ci-dessus et dans celui figurant sous la monnaie, les éléments qui montrent que Vercingétorix rassemble les peuples gaulois.

### 10 En quoi l'emploi du terme rex (l. 8) n'est-il pas un choix innocent de César ?

### 11 Dans la dernière partie du texte ci-dessus, comment César décrit-il Vercingétorix ?

### 12 RECHERCHES Qu'advient-il de Vercingétorix après la défaite d'Alésia ?



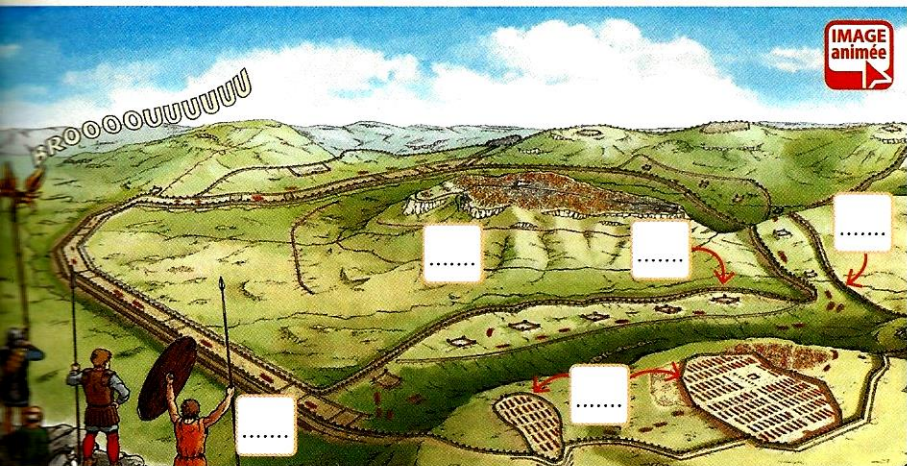
Monnaie gauloise, 1<sup>er</sup> s. ap. J.-C.

« La Gaule unie, formant une seule nation, animée d'un même esprit, peut défier l'univers. »

(Vercingétorix devant ses troupes à Avaricum, J. CÉSAR, *Guerre des Gaules*, Livre VII, 29.)

# La victoire d'Alésia

César, d'après Plutarque, soumet plus de huit cents villes et trois cents peuples, combat trois millions d'ennemis, fait un million de tués et autant de prisonniers. Le siège d'Alésia est l'épisode culminant de cet affrontement.



**1** Reportez sur le doc. 1 les lettres des éléments décrits dans l'encadré sur le siège ci-dessous.

**2** Reportez dans le texte ci-dessous les éléments de défense numérotés sur le doc. 2.

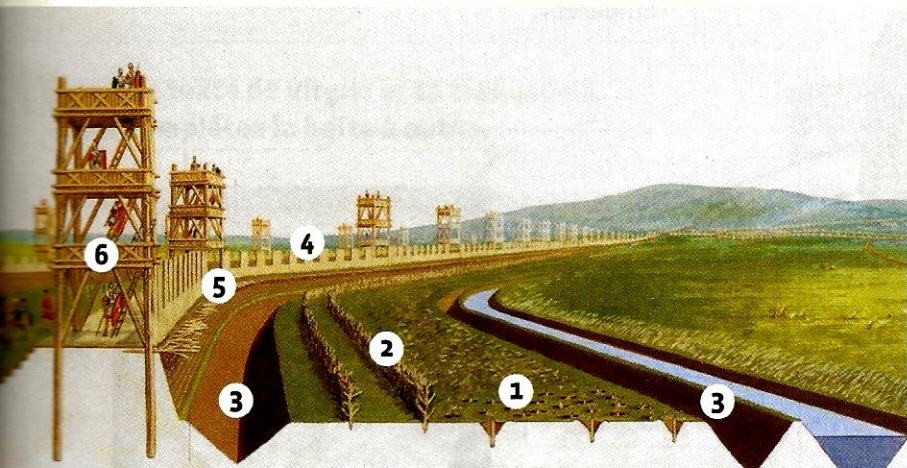
**3** Quels sont les atouts de l'armée gauloise ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**4** Pourquoi César installe-t-il le siège ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

DOC 1 Le site d'Alésia, Alésia, collectif, éd. Assor BD, 2011.



DOC 2 Double circonvallation autour d'Alésia, P. CONNOLLY (1935-2012), aquarelle.

## Le dispositif de César

On coupa des troncs d'arbres (...) et l'extrémité des branches fut taillée en pointe ; d'autre part, on creusait des fossés. On y enfonçait ces pieux et on ne laissait dépasser que le branchage (.....) : ceux qui s'engageaient dans cette zone s'empalaient sur la pointe acérée des pieux.

[César] traça deux larges fossés de quinze pieds<sup>1</sup> (.....) ; il remplit le fossé intérieur d'eau qu'il dériva de la rivière. Derrière ces fossés, il construisit un terrassement surmonté d'une palissade (.....), dont la hauteur était de douze pieds, et disposa à la jonction de la paroi de protection de grandes pièces de bois fourchues (.....) qui, pointées vers l'ennemi, devaient lui rendre l'escalade plus malaisée ; il éleva sur toute la périphérie de l'ouvrage des tours (.....).

J. CÉSAR, *Guerre des Gaules*, Livre VII, 72 et 73 (avec coupes).

1. Environ cinq mètres.

### Le siège

■ **L'oppidum, place forte naturelle (A)** : Alésia est un site stratégique, surélevé et protégé par un mur d'enceinte. Vercingétorix et ses 80 000 fantassins, contraints de s'y réfugier début août 52 av. J.-C., ont de quoi tenir trente jours.

■ **L'armée de secours des Gaulois (B)** : près de 240 000 fantassins et 8000 cavaliers arrivent après soixante jours de siège.

■ **Le dispositif de César (C)** : 70 000 fantassins et une double ligne de siège. La **contravallation (D)** empêche les assiégés de sortir et la **circonvallation (E)** protège ses arrières.